

**ຄຳແນະນຳໃນການປະກອບເອກະສານຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ອອກບັດກົງສຸນ  
(ກະລຸນາອ່ານໃຫ້ໝົດທຸກໆຂໍ້)**

1. ໃຫ້ຂຽນຄຳຮ້ອງນີ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນ; ສະເພາະໃບກົດສຳພັນ ໃຫ້ປະກອບຢ່າງລະອຽດຄື: ຕິດຮູບຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຂະໜາດ 2x2 inches, ຈຳລາຍໂປ້ມີເຊ້າຍ, ລາຍໂປ້ມີຂວາ ແລະ ເຊັ່ນຊື່ ໃສ່ຮ່າງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.
2. ຄັດຕິດໜັງສືຜ່ານແດນສະບັບຕົ້ນ ແລະ ເຮັດ copy ຕື່ມອີກ 02 ຊຸດ ໃສ່ຄຳຮ້ອງດັ່ງກ່າວນີ້.
3. ຮູບຖ່າຍຂະໜາດ 2x2 inches 4 ໃບ. (ສຳລັບຮູບຖ່າຍແມ່ນບໍ່ໃຫ້ເກີນ 6 ເດືອນ ແລະ ນຸ່ງເຄື່ອງສຸພາບ, ພື້ນຜ້າສາກ ເປັນສີຂາວ, ບໍ່ເອົາຮູບ scan ຫຼື copy)
4. ສຳເນົາ copy ບັດກົງສຸນຂອງສະຖານທູດລາວ(ຖ້າມີ)
5. ສຳເນົາ copy of Green Card ແລະ Social Security Card.
6. ໃນກໍລະນີ ຕ້ອງການຈະປ່ຽນນາມສະກຸນໃໝ່, ຕ້ອງຄັດຕິດສຳເນົາໃບແຕ່ງດອງມາພ້ອມ.
7. ໃນກໍລະນີ ລາຊິກຂາແລ້ວ, ຈຳຕ້ອງປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນຫົວໃໝ່, ສະນັ້ນຕ້ອງຄັດຕິດໃບລາຊິກຂາ ມາພ້ອມ.
8. ຄ່າທຳນຽມ 90\$, ຖ້າໜັງສືຜ່ານແດນໝົດກຳນົດນຳໃຊ້(Expired) ຈະຖືກປັບໃໝ 10\$ ຕໍ່ປີ ຕື່ມອີກ.
9. ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພຂອງເອກະສານ, ຜູ້ຮ້ອງຂໍທຸກໆທ່ານຕ້ອງຊື້ຂອງ Express Mail USPS ລາຄາສະແຕັມປະມານ 20\$, ພ້ອມຂຽນທີ່ຢູ່ໃຫ້ລະອຽດຈະແຈ້ງ ເພື່ອສົ່ງເອກະສານກັບຄືນໃຫ້ທ່ານເອງ.

ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານໃຫ້ຄົບຖ້ວນຈະແຈ້ງ ຕາມຄຳແນະນຳຂ້າງເທິງ, ຖ້າທ່ານປະກອບເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາແກ້ໄຂ. ສິ່ງໄປຍັງສະຖານທູດລາວຕາມທີ່ຢູ່ດ້ານລຸ່ມນີ້.

EMBASSY OF THE LAO P.D.R  
2222 S STREET. NW  
WASHINGTON, DC 20008  
TEL (202) 332 6416 ext: 203 or 205  
FAX (202) 332 4923



# ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ-ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

2222 S Street, NW, Washington DC 20008

Tel: 202- 332- 6416; Fax: 202-332-4923

## ໃບຄຳຮ້ອງຂໍ ປ່ຽນຫນັງສືຜ່ານແດນ

ຊື່ ..... FIRST NAME.....

ນາມສະກຸນ..... SURNAME.....

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ...../...../..... ບ້ານເກີດ..... ເມືອງ.....

ແຂວງ.....

ທີ່ຢູ່ປະເທດລາວ.ບ້ານ.....ເມືອງ.....ແຂວງ.....

ເວລາຢູ່ ສປປ ລາວອາຊີບເຮັດຫຍັງ .....

ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດປັດຈຸບັນ.....

.....ໂທລະສັບ ( ) .....

ອາຊີບເຮັດຫຍັງ .....

ຕຳນິ ຮູບປະພັນ: ລວງສູງ.....cm, ສີຕາ .....ເຜີມ.....ດັງ.....

ປັດຈຸບັນຖືຫນັງສືຜ່ານແດນເລກທີ .....ອອກໃຫ້ວັນທີ ...../...../.....

ໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ ...../...../.....ອອກໃຫ້ທີ່ .....

ວັນ,ເດືອນ,ປີໃດຈະກັບຄືນປະເທດ.....

ກໍລະນີສຸກເສີນ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ?

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....

ທີ່ຢູ່.....

ໂທລະສັບ.( ) .....

ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ  
ກົມກົງສຸນ  
ພະແນກໜັງສືຜ່ານແດນ

ເລກທີ \_\_\_\_\_  
ວັນທີຍື່ນ \_\_\_\_\_  
ວັນທີ ຮັບ \_\_\_\_\_

**ໃບກົດສຳພັນ**  
**ສຳລັບອອກໜັງສືຜ່ານແດນຫົວໃໝ່**

<p>ລາຍໄປ້ມືຊ້າຍ</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 150px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>2 x 2 inches</p> </div>	<p style="text-align: center;"><b>ສະເພາະເຈົ້າໜ້າທີ່</b></p> <p>ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ .....</p> <p>Prenoms .....</p> <p>Nom.....</p> <p>ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ ...../...../.....</p> <p>ເພດ:                    ຊາຍ ( )            ຍິງ ( )</p> <p>ເກີດທີ່ບ້ານ .....</p> <p>ເມືອງ .....</p> <p>ແຂວງ .....</p> <p>ອອກໃຫ້ວັນທີ ...../...../.....</p> <p>ໝົດອາຍຸວັນທີ ...../...../.....</p>
<p>ລາຍໄປ້ມືຂວາ</p>		
<p>ກະລຸນາເຊັນໃຫ້ ຢູ່ໃນຂອບທີ່ກຳນົດ ຂວາມື →</p>		
<p style="text-align: center;"><b>ສຳລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍ</b></p> <p>ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....</p> <p>ອາຊີບ.....</p> <p>ຕຳແໜ່ງ.....</p> <p>ລວງສູງ.....ຂັງຕີແມັດ.</p> <p>ສີຕາ.....ສີຕົມ.....</p> <p>ຈຸດພິເສດຕຳນິຮ່ອງຮອຍ :</p> <p>ຫູ.....ດັງ.....</p> <p>ຮູບຮ່າງລັກສະນະຮ່ອງຮອຍ .....</p> <p>ກໍລະນີສຸກເສີນຕິດຕໍ່ຫາໃຜ?</p> <p>ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....</p> <p>ທີ່ຢູ່.....</p>		<p style="text-align: center;"><b>ຄຳເຫັນ ແລະ ລາຍເຊັນ ຂອງໜ່ວຍສຳພາດ</b></p> <p>- ເອກະສານສົ່ງມາຈາກວໍຊິງຕັນດີຊີ ( )</p> <p>- ເອກະສານຄົບຖ້ວນ ແລະ ຖືກຕ້ອງ ( )</p> <p>- ໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າເສຍ ( )</p> <p>- ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າ ( )</p> <p>- ບໍ່ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າ ( )</p>





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ-ວໍຊິງຕັນ, ຕີຊີ

2222 S Street, NW, Washington DC 20008

Tel: 202- 332- 6416; Fax: 202-332-4923

ໃບຄຳຮ້ອງຂໍ ຖືບັດກົງສຸນ

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ).....

( ພາສາອັງກິດ).....

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ ..... ບ້ານເກີດ.....

ເມືອງ..... ແຂວງ.....

ເຊື້ອຊາດ..... ສັນຊາດ..... ອາຊີບກ່ອນຢູ່ມາຕ່າງປະເທດ.....

..... ບ່ອນເຮັດວຽກ.....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຂອງພໍ່..... ເຊື້ອຊາດ..... ສັນຊາດ.....

ອາຊີບ.....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຂອງແມ່..... ເຊື້ອຊາດ..... ສັນຊາດ.....

ອາຊີບ..... ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງພໍ່ແມ່.....

ຕົນເອງ ຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ..... ອອກໃຫ້ໂດຍ.....

ລົງວັນທີ ..... / ..... / ..... ໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ ..... / ..... / .....

ຕົນເອງອອກຈາກ ສປປ ລາວ ວັນທີ..... / ..... / ....., ມາເຖິງປະເທດ..... ວັນທີ..... / ..... / .....

ຈຸດປະສົງມາປະເທດນີ້ ຮຽນຫນັງສື ( ) ຢັ້ງມຢາມ ( ) ແຕ່ງດອງ ( ) ແລະ ອື່ນ ໆ.....

ຖ້າມາຢັ້ງມຢາມ/ແຕ່ງດອງກັບໃຜ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ..... ເຊື້ອຊາດ.....

ສັນຊາດ..... ອາຊີບ..... ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜົວ/ເມັງ/ພັນ້ອງ.....

..... ໂທລະສັບ.....

ຖ້າວ່າມາຮຽນກໍ ໃຫ້ບອກຊື່ຂະແໜງການຮຽນ.....

..... ປີໃດຈົບ..... ໄດ້ຮັບທຶນຈາກອົງການໃດ.....

.....

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ໂຮງຮຽນ.....

.....

ເລກໂທລະສັບ.....

ຖ້າວ່າເຮັດການ / ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ບ່ອນເຮັດການ.....

.....

.....ໂທລະສັບ.....  
ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນຂອງຕົນເອງ.....  
.....  
ເລກໂທລະສັບ.....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນລົງໄປນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງ  
ລາຍເຊັນ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ.

ທີ່.....ວັນທີ ...../...../.....  
ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງຄຳຮ້ອງ